



# Suomen kirjoitustulkit ry

## Vem är vi?

Finlands skrivtolkar rf grundades den 17 mars 2007. Syftet med vår aktiva förening är att fungera som en länk mellan skrivtolkarna, gynna skrivtolksverksamheten samt öka kännedom om yrket i Finland. Föreningens medlemmar består av utbildade skrivtolkar som anslutit sig till tolkregistret, samt stödmedlemmar och studerandemedlemmar.

## Våra målsättningar

Föreningen arbetar för att höja uppskattningen av yrket bland allmänheten. Därtill har vi som mål att säkra kvaliteten på tolkstjänsten, dess tillförlitlighet och en enhetlig praxis i Finland. Vi har en aktiv kontakt med medlemmarna, bl.a. via informering. Vi strävar mot att skapa en självstyrande och öppen arbetsmiljö bland tolkar som hyser respekt för sitt yrke. Dessutom arbetar vi aktivt för att stärka våra medlemmars yrkesidentitet. Vi vill befrämja medlemmarnas förmåga att förnya sig själva, samt en positiv inställning mot ett livslångt lärande: två gånger om året ordnar vi utbildningsdagar för skrivtolkar. Vi ordnar även lokala möten runtom i Finland.

## Våra samarbetspartner

Vi samarbetar bl.a. med de andra tolkförbunden, diverse förbund för hörselskadade, företag som producerar språk- och tolktjänster samt med behöriga myndigheter. Vi stöder och befrämjar forskning kring yrket, samt dess utveckling i läroanstalter. Föreningen fungerar även som sakkunnig i skrivtolksfrågor i Finland.

## Vad är skrivtolkning?

Skrivtolkning är en variation av tolkning, där tolken överför talarens muntliga budskap till skriftlig form. Skrivtolkning är en tolkning inom språket. Målet är att förmedla budskapet i skriftlig form antingen för hand eller med hjälp av en bärbar dator. Under skrivtolkningen bearbetar tolken det hon hört till en lättförståelig form, utan att ändra innehållet. Meningen är att skapa, med hjälp av skrift, en illusion av muntlighet genom att utnyttja skrivtolkningens metoder och förutsättningar.

Yrkeskunnigheten styrs och definieras av skrivtolksutbildningen samt tolkarnas etiska regler. Därför rekommenderar Finlands skrivtolkar rf att yrket idkas endast av dem, som genomgått en skrivtolksutbildning och anslutit sig till tolkregistret.

## Ta kontakt!

Som ordförande under perioden 2009-2011 fungerar Eva Salmela.

Mera information på finska om föreningens verksamhet får du på våra hemsidor: [www.suomenkirjoitustulkit.net](http://www.suomenkirjoitustulkit.net).

Ta kontakt: [eva.salmela@via-ok.net](mailto:eva.salmela@via-ok.net) eller [hallitus@suomenkirjoitustulkit.net](mailto:hallitus@suomenkirjoitustulkit.net)